





### 喜靈洲為懲教機構重地

懲教署署長簡能今日透露，喜靈洲島上經已撥出多處地點，以便將來有需要時用以建設新的懲教機構。

他說：「假如將來有需要建造新的懲教機構，這些機構將會設於喜靈洲島上。」

他指出：「又假如在本港各處現有的懲教設施需要重新興建，亦會遷移到喜靈洲上。」

簡氏在喜靈洲碼頭附近為一座新落成的中國式涼亭主持啓用禮時作以上表示。是項儀式亦標誌著懲教署接管喜靈洲十週年。

自懲教署於一九七五年四月十日從香港麻瘋會接收喜靈洲，並公布為戒毒所用途迄今，該島經歷過重大改變。

現時島上共有四個懲教機構：分別為一個收容難民的禁閉中心；一所收容青少年犯人的中度設防監獄及兩個戒毒所。在島上工作的職員有約六百名，他們在這些機構看管逾二千六百名人士。

稍後，在島上又舉行了一個道別會，歡送即將退休的喜靈洲禁閉中心主管懲教事務監督秦澤林。秦氏在懲教署服務達三十一年之久。

### 編輯注意：

一幀喜靈洲中國式涼亭啓用禮的圖片將於今日稍後經由傳真機發出。

### 僱傭空缺薪金總額統計

據政府統計處發表本港主要經濟行業就業統計數字，在一九八四年十二月，製造業僱員共八十九萬八千九百人，較一九八三年同月份多百分之五點一。

在一九八四年十二月，批發零售、出入口、酒樓和酒店業僱員共五十七萬三千八百人，比一九八三年十二月增加百分之七點九。

財經、保險、地產和商業服務行業僱員共十六萬九千五百人，比一九八三年十二月增加百分之四點八。

但建築地盤就業人數比一九八三年十二月減少百分之二點八。

有關數字係根據每季進行的僱傭、空缺及薪金總額調查結果來編製。調查對象為製造業；批發零售、出入口和酒樓酒店行業；財經、保險、地產和商業服務行業。另一項就業統計則以建築業為調查對象。

以下為一九八四年十二月主要經濟行業的全面數字與一九八三年十二月及一九八四年九月的比較數字：

選定之主要 經濟行業	僱 員 人 數			增減百分率 <sup>#</sup>
	八三年十二月	八四年九月	八四年十二月	
製造業	八五五四〇〇	九〇四七〇〇	八九八九〇〇	八四年十二月與八三年十二月比較 增五點一 八四年十二月與八四年九月比較 減〇點六
建築業（只 包括地盤體 力勞動工人）	七〇六〇〇	六七七〇〇	六八六〇〇	減二點八 增一點三
批發零售、 出入口、酒 樓和酒店業	五三二〇〇〇	五五五八〇〇	五七三八〇〇	增七點九 增三點二
財經、保險 、地產及商 業服務行業	一六一七〇〇	一六七七〇〇	一六九五〇〇	增四點八 增一點一

# 以未轉為整數之就業數字作根據。

與一九八四年九月比較，一九八四年十二月製造業就業人數些微減少百分之零點六。另一方面，批發零售、出入口、酒樓和酒店業；財經、保險、地產和商業服務行業，及建築地盤就業人數分別增加百分之三點二、百分之一點一及百分之一點三。

是項統計亦提供有關除建築業外的上述行業職位空缺統計數字。以下為一九八四年十二月主要經濟行業的全面數字與一九八三年十二月和一九八四年九月的比較數字：

選定之主要  
經濟行業

職位空缺呈報數字

增減百分率 #

經濟行業	八三年		八四年		增減百分率 #
	十二月	九月	十二月	八月	
製造業	三二五三〇	三七七四〇	二三八一〇	減二六點八	八四年十二月與八三年十二月比較
批發零售、 出入口、酒 樓和酒店業	四八二〇	六四五〇	六一六〇	增二七點七	八四年十二月與八三年九月比較
財經、保險 、地產及商 業服務行業	一七八〇	二二三〇	二三三〇	增三〇點九	

# 以未轉為整數之空缺數字作根據。

與一九八三年十二月比較，一九八四年十二月的製造業  
空缺減少百分之廿六點八；在同期間，批發零售、出入  
口、酒樓和酒店行業空缺增加百分之廿七點七；而財經  
、保險、地產及商業服務行業空缺則增加百分之三十點  
九。

與一九八四年九月的數字比較，製造業的空缺減少百  
分之三十六點九，而批發零售、出入口、酒樓和酒店業  
的空缺則減少百分之四點五。另一方面，財經、保險、  
地產及商業服務行業的空缺則增加百分之四點三。

根據調查所得的資料，統計處亦發表有關製造業；批發零售、出入口、酒樓和酒店業；與財經、保險、地產及物業服務行業的每月薪金總支統計數字。

以上每一行業的按季薪金總額支表列如下：

選定之主要

經濟行業

按季薪金支付總數（百萬元計）

增減百分率#

	八三年第四季	八四年第四季	八四年第四季與八三年第四季比較
製造業	五九五三	七〇八六	增一九點〇
批發零售、出入口、酒樓及酒店業	四〇三〇	四九一六	增二二點〇
財經、保險、地產及物業服務行業	二二六七	二六〇四	增一四點九

# 以未轉為整數之薪金總額數字作根據

與對上一年同一季比較，以上三類每一行業於一九八四年第四季薪金總支之增加分別為百分之十九點〇、百分之二十二點〇及百分之十四點九。

透過調整因就業水平變動而引致的總薪金開支差異，製訂了就業者每人平均薪金指數。為顧及物價變動的影響，這指數則根據甲類消費物價指數加以降低，以便求得就業者每人平均薪金實質指數。下表為這兩類指數的價值：

就業者每人平均薪金指數

(一九八〇年六月時為一百)

選定之主要經濟行業

八三年十二月 八四年十二月

增減百分率  
八四年十二月與  
八三年十二月比較

製造業

一七一點九

一九〇點三

增一〇點七

批發零售、  
出入口及酒  
樓酒店業

一九〇點〇

二一五點九

增一三點六

財經、保險、  
地產及商  
業服務行業

二三一點二

二五三點八

增九點八

就業者每人平均薪金實質指數

(一九八〇年六月時為一百)

選定之主要經濟行業

八三年十二月

八四年十二月

增減百分率  
八四年十二月與  
八三年十二月比較

製造業

一一六點三

一二三點〇

增五點八

批發零售、  
出入口及酒  
樓酒店業

一二八點六

一三九點六

增八點六

財經、保險、  
地產及商  
業服務行業

一五六點四

一六四點一

增四點九

自一九八三年十二月至一九八四年十二月期間，就業者每人平均薪金指數，製造業增加百分之十點七；批發零售、出入口和酒樓酒店業增加百分之十三點六；財經、保險、地產和商業服務行業增加百分之九點八。同一期間，就業者每人平均薪金實質指數顯示，製造業增加百分之五點八；批發零售、出入口、酒樓及酒店業增加百分之八點六；而財經、保險、地產和商業服務行業則增加百分之四點九。

以上統計的詳細資料載於一九八四年十二月份的按季僱傭、空缺及薪金總額統計報告內。該報告現已在香港康樂廣場中區郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及德輔道中三百一十七號啓德商業大廈一九〇四室政府統計處售賣部發售，每本十一元。

#### 屯門區無牌酒樓被重罰

區域市政署今日忠告所有在新界地區經營酒樓行業之人士，必須首先領取牌照然後才可開門營業，否則將可能受到檢控。

該署發言人是在屯門區一名酒樓東主，因為被控無牌經營而於日前在荃灣裁判署被定罪後，發表上述呼籲。被告為豪華城有限公司，其代表在法庭承認上述控罪，結果被首席裁判司鄧詩雅判罰五千元，另加四十二天違例經營日之每日罰款一百元共四千二百元，即全部共罰款九千二百元。

發言人指出，任何人士如被發現經營無牌食肆，最高可被罰款一萬元及入獄六個月，另在違例期間每一經營日之最高罰款為二百五十元。在過去一年內，在新界地區共有四百七十二宗無牌酒樓被檢控之紀錄。

## 財經管理報導研討會

一項為本地新聞從業員而設的「瞭解及報導財經管理」專業研討會，將於五月六日及七日舉行，每天一班。

該項由美國銀行主辦，職業訓練局、香港外國記者俱樂部及香港記者協會聯合資助的研討會，將集中討論財經管理的要案。

研討會可助一般事務及財經記者根據財務報告內容，清楚寫出其商業目標、決定及狀況。研討會將由澳門東亞大學會計學助理教授譚展雲將擔任研討會講者。

研討會以英語為教學語言，不收取參加費用，歡迎本港新聞從業員報名參加，每班只收三十五人，報名先到先得。

截止報名日期為四月廿五日，有關研討會及報名手續等詳情，可向新聞業訓練委員會秘書吳兆堅查詢，電話五—八九三二三四一，內綫二八三。

### 九龍城區議會選舉主席

第三屆九龍城區議會將於明日（星期四）下午舉行第一次會議。

會上首先選舉區議會主席，然後討論區議會之職權範圍及常規等事宜。

區議會並會成立轄下之委員會，並決定未來的會議日期。

一九八五—八六年度之財政預算及撥款，亦將於會上討論。

### 編輯注意：

第三屆九龍城區議會第一次會議將於明日（星期四）下午在九龍土瓜灣靠背壟道一四一至一四三號晨樂大廈一樓九龍城政務處會議室舉行。

區議會主席之選舉將於是日二時十五分以閉門方式進行。隨後，舉行公開會議，歡迎派員訪攝。

### 九龍兩幅官地招標承租

地政署現正以短期租約方式，招標承租九龍兩幅官地。首幅官地在黃大仙竹園邨附近，面積一點一五公頃，供作收費露天停車場，供私家車、貨車包括不連拖車或車底架的貨櫃車停泊用途。首期租約為三年，其後按季續約。

另一幅官地位於油塘茶果嶺道，供作露天貨倉或貨物裝卸但不包括混凝土配料廠用途，其面積為二千一百六十平方米，首期租約為六個月，其後按月續約。

兩幅官地之截標日期均為本月（四）月二十六日正午十二時。

索取投標表格、通告及租地條件與及查閱有關官地之圖則，可往香港花園道美利大廈六樓地政署測量部，及九龍上海街二百五十號油蔴地停車場大廈十一樓東九龍地政處。

### 南區議員參觀發電廠

南區區議員今（星期三）晨訪問鴨洲發電廠，了解廠內的操作情形。

參觀活動乃南區政務處安排區議員認識南區的項目之一。

香港電燈有限公司人員首先向區議員介紹發電廠之一般設備，然後帶領他們參觀。

除了上述訪問，以及上月底舉行認識南區一日遊外，政務處並邀請政府部門代表講述各項有關南區的問題。已介紹的題目包括地政處之功能和與南區有關之工務計劃及城市設計程序、社會服務和交通運輸。

在星期五的另一次非正式聚會中，區議員將獲悉市政局基本建設工程計劃、利東邨發展計劃及安置政策及南區之康樂文化活動。

銓叙司已向職方提出  
公務員薪酬調整幅度

行政局昨日（星期二）詳細考慮高級公務員評議會、第一標準薪級公務員評議會及警察評議會職方所提出的薪酬調整要求後，已授權銓叙司羅能士向職方提出調整的幅度。

羅氏於今（星期三）晨與職方舉行會議，提出下列的薪酬調整：

高薪級組別（月薪由一萬三千一百六十五元至二萬三千五百五十五元）——加幅為百分之八點七六

中新級組別（月薪由四千零四十元至一萬二千四百六十元）——加幅為百分之九點一二

低薪級組別（月薪在四千元以下）——加幅為百分之十點七七

會議延至下星期重開，讓職方有時間考慮。

羅氏解釋：「政府所提出的調整幅度是緊按最近對私人機構的薪酬調整進行的薪酬趨勢調查的結果。」

### 觀塘區議員參觀警署

新任觀塘區議員今日（星期三）下午參觀觀塘警署，以了解警方之操作情況，及區內的治安問題。

區議員一行二十三人由政務專員麥耀鋆陪同。觀塘警區指揮官司徒禮首先向他們講解警方在區內的職責。

區議員並得悉，一份有關過去一年區內治安情況的報告已呈交區議會，以備五月六日第一次區議會會議討論之用。

其後，司徒禮並介紹新近成立的秀茂坪警區的指揮官余達明予區議員認識。

一行人等其後巡視該警署，參觀各項設施及組織。

今日的參觀活動為政務處安排為期四個月之一區議員認識新工作計劃的一部分。有關其他政府部門之介紹活動將會於今後幾個月陸續舉行。

: : : : : : : : : :

編輯注意：

觀塘區議員參觀活動之照片經由傳真機發出。

### 離島區議會選出新主席

離島區議會今日（星期三）在會議上選出林偉強為區議會主席。

方來亦獲選為離島區議會在臨時區域議局之代表。

【此處缺 2 頁】

布政司說：其中一個特色是實行已久諮詢民意和根據民意而制訂方針的施政辦法。這個施政辦法的特點是沒有派別，也沒有反對派系參政，必須沒有以「反對」為目的的黨別出現。

他說：「這個辦法是以問題為出發點，目的是以務實的方法來處理日常的事務，對那些一般持相同看法或對某些事件有同一意見的群眾團體並不排斥。」

「無論評論家也許會即時作出任何批評，有時更會據理力爭，這個施政辦法容許（其實需要）就所發生的各種公共行政重要事項進行充分而坦誠的磋商，得知民意大致所歸後，始作決定。」

「這辦法能夠使本港長期以來，社會得以安定，經濟得以繁榮。在計劃於本港推行更有代表性的政制的時候，我們不應忘記現行施政辦法的優點，或隨便將之摒棄。」

談及一些團體大力主張立法局有直接選舉制度，夏鼎基爵士表示，根本沒有反對直接選舉一事，因此更加不會反對稍後（例如於一九八八年）推行直接選舉。

他說：「但正如代議政制綠皮書已作解釋，而這點亦未引起廣泛異議，就是推行直接選舉，可能使本港突然陷入一個有反對派系參政的局面，以致在這關鍵時刻，加上一種不穩定的因素。」

「香港過去並沒有立法局間接選舉的經驗，更遑論直接選舉；而在區域及地區層面進行直接選舉，只是本港政壇上較近期才出現的新情況。」

「鑑於時間有限，以及最重要的是避免出錯，因為一旦出錯，後果將會難於收拾，因此，政府認為，代議政制白皮書所採取的方法，最能達致近期和長期目標。」

有關按社會功能劃分選民組別，夏鼎基爵士強調兩點。

他說：「首先，按社會功能劃分選民組別的概念，純粹是通過推選的方法，物色合適的候選人出任立法局民選議員，而這些候選人必須因其親身的經驗，或與有關的選民組別互有關連，而切實能代表該選民組別的利益。」

「其次，代表選民組別利益的最終目的，應是為整個社會的利益而努力。」

「因此，按社會功能劃分選民組別的概念的基本原理，是使各選民組別推選出來的代表能參與管治整個社會的工作，而不是為了維護本身的利益。」

夏鼎基爵士說，總括來說，透過這種混合制度，香港將會按其特定的環境而發展本身獨有的立法機關。

他說：「這個新形式的立法局由於立根於社會，故須直接向本港市民負責，此點自然不言而喻。」

「與此同時，透過這種混合制度，為本港預期在一九八七年檢討有關政制時須作進一步發展，或因其後頒布基本法而須作的其他發展，奠下穩固的基礎。」

解散立法局權力並不戲劇化

港督尤德爵士今（星期三）午於巡視旺角林百欣體育館後表示，當本港政府邁進一個局部選舉體系之際，立法機構有一個正常任期，而在情況所需時，亦可以有一段較短之任期，此乃完全正常的進展。

他說：「當然，我們正在作出各種轉變，而其中一項轉變，是我們現正邁向一個局部選舉的制度。在這種政制發展的過程中，立法機構以三年為一任期，但情況需要的話，亦可以有較短的任期，這是完全正常的憲法發展。」

「因此，這權力並非很戲劇化。這是許多司法權中都存在者。它的存在是要使司法權更有彈性。」

他說：「我想這是最好的形容方法。」

「一般是正常任期，但假若情況需要不同任期，港督將可運用權力解散立法機構。」

他補充說：「然而，如我所說，許多司法權當中，均存有此種權力，當我們一如現時般往前走，這是自然之發展。」

當記者要求港督評論近日成立之政治團體時，港督說過份注重名稱的想法不甚妥當。

他說，那些興趣相投的人士組會結社，在香港而言並非前所未有，這情形向來已存在，過去兩、三年來有不少團體成立，也有些團體已成立了相當時日的。

「我認為重要的是認清這些團體的目標，和他們打算運作的方法。我認為現正討論的各個團體的目標，大致上是他們可以如何協助香港在發展中保持安定與繁榮。因此，我的意見是，不要太注重名稱。留意它們的目標。」

被問及如果其目標不合乎香港利益，政府是否會加以干預時，港督回答說：「我不認為有什麼要干預。一如所說，若有共同興趣的人士組織絕對正常及崇高目標的社團，政府是沒有什麼要干預的。」

中共中央總書記胡耀邦昨日表示香港於一九九七年後將有改變，記者就此詢問尤德爵士是否認為這與聯合聲明有所抵觸？

「我不認為這與聯合聲明有抵觸，聯合聲明指出香港現行制度的要素將保持，這點已清楚列明，但香港時常在轉變中，我們生活在一個發展中的世界，我不認為有人會期望香港呆滯不前。」

被要求評論胡氏提及中國需要更多香港年青人加入共產黨時，尤德爵士說這不是他要作評論的事情，這是香港個別人士的事情。

談及他在油蔴地及旺角的訪問，港督說他認為此行十分有用。他可同時參觀一間新中心及一幢舊樓宇，從而瞭解需要做些甚麼。

他說：「正如你們所知，除了建設新市鎮外，我們亦需着重改善本港若干較舊及人口較為稠密的地區的環境。」

「訪問這類地區令他留下印象的是區議員的熱誠，他們努力改善其服務的區域。」

尤德爵士說：「當然，今年我會與若干民選及委任議員傾談，並曾與一些認識相當日子之議員會面，因為旺角是我在兩、三年前首先訪問的地區之一。旺角區議員樂於為其區議會付出的時間及努力，令我留下深刻的印象。」